

Checklist aves de California

			2012	Nov/Dic	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	1	2	3	4	5	6	7	8	9
ANSERIFORMES: Anatidae																								
Black-bellied Whistling-Duck	<i>Dendrocygna autumnalis</i>	Suirirí Piquirrojo																						
Fulvous Whistling-Duck	<i>Dendrocygna bicolor</i>	Suirirí Bicolor																						
Taiga Bean-Goose	<i>Anser fabalis</i>	Ánsar Campestre																						
Tundra Bean-Goose	<i>Anser serrirostris</i>																							
Greater White-fronted Goose	<i>Anser albifrons</i>	Ánsar Careto																		X	X	X		
Emperor Goose	<i>Chen canagica</i>	Ánsar Emperador																						
Snow Goose	<i>Chen caerulescens</i>	Ánsar Nival							X					X						X				
Ross's Goose	<i>Chen rossii</i>	Ánsar de Ross												X						X				
Brant	<i>Branta bernicla</i>	Barnacla Carinegra				X				X	X						X	X						
Cackling Goose	<i>Branta hutchinsii</i>	Barnacla de Hutchins																		X				
Canada Goose	<i>Branta canadensis</i>	Barnacla Canadiense	X						X										X	X	X		X	X
Mute Swan	<i>Cygnus olor</i>	Cisne Vulgar							X															
Trumpeter Swan	<i>Cygnus buccinator</i>	Cisne Trompetero																						
Tundra Swan	<i>Cygnus columbianus</i>	Cisne Chico																		X				
Whooper Swan	<i>Cygnus cygnus</i>	Cisne Cantor																						
Egyptian Goose	<i>Alopochen aegyptiaca</i>	Ganso del Nilo																						
Wood Duck	<i>Aix sponsa</i>	Pato Joyuyo																						
Mandarin Duck	<i>Aix galericulata</i>	Pato Mandarín																						
Gadwall	<i>Anas strepera</i>	Anade Friso	X						X	X	X			X					X	X	X	X	X	
Falcated Duck	<i>Anas falcata</i>	Cerceta de Alfanjes																						
Eurasian Wigeon	<i>Anas penelope</i>	Silbón Europeo																						
American Wigeon	<i>Anas americana</i>	Silbón Americano	X		X				X	X	X		X				X	X	X	X		X		
American Black Duck	<i>Anas rubripes</i>	Anade Sombrío																						
Mallard	<i>Anas platyrhynchos</i>	Ánade Real	X	X	X				X	X	X	X		X		X	X	X	X	X	X	X	X	X
Blue-winged Teal	<i>Anas discors</i>	Cerceta Aliazul				X				X														
Cinnamon Teal	<i>Anas cyanoptera</i>	Cerceta Colorada				X					X		X							X				
Northern Shoveler	<i>Anas clypeata</i>	Cuchara Común	X	X	X				X	X	X		X	X			X	X	X	X		X		X
Northern Pintail	<i>Anas acuta</i>	Ánade Rabudo	X		X				X	X			X					X		X				X
Garganey	<i>Anas querquedula</i>	Cerceta Carretona																						
Baikal Teal	<i>Anas formosa</i>	Cerceta del Baikal																						
Green-winged Teal	<i>Anas carolinensis</i>	Cerceta Americana	X		X						X		X							X				

Checklist aves de California

		2012Nov/Dic	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Canvasback	<i>Aythya valisineria</i>	Porrón Coacoxtle	X		X											X		X				
Redhead	<i>Aythya americana</i>	Porrón Americano					X		X		X											
Common Pochard	<i>Aythya ferina</i>	Porrón Europeo																				
Ring-necked Duck	<i>Aythya collaris</i>	Porrón Acollarado												X		X		X				
Tufted Duck	<i>Aythya fuligula</i>	Porrón Moñudo																				
Greater Scaup	<i>Aythya marila</i>	Porrón Bastardo		X												X						
Lesser Scaup	<i>Aythya affinis</i>	Porrón Bola	X	X	X			X			X				X	X	X					
Steller's Eider	<i>Polysticta stelleri</i>	Eider Menor																				
King Eider	<i>Somateria spectabilis</i>	Eider Real																				
Common Eider	<i>Somateria mollissima</i>	Eider Común																				
Harlequin Duck	<i>Histrionicus histrionicus</i>	Pato Arlequín																				
Surf Scoter	<i>Melanitta perspicillata</i>	Negrón Careto	X	X	X		X	X	X						X	X	X				X	X
White-winged Scoter	<i>Melanitta deglandi</i>						X									X						
Black Scoter	<i>Melanitta americana</i>	Negrón americano																				
Long-tailed Duck	<i>Clangula hyemalis</i>	Pato Havelda																				
Bufflehead	<i>Bucephala albeola</i>	Porrón Albeola	X	X	X		X							X	X	X	X	X	X			X
Common Goldeneye	<i>Bucephala clangula</i>	Porrón Osculado	X	X											X				X			X
Barrow's Goldeneye	<i>Bucephala islandica</i>	Porrón Islándico																	X			
Smew	<i>Mergellus albellus</i>	Serreta Chica																				
Hooded Merganser	<i>Lophodytes cucullatus</i>	Serreta Capuchona			X												X		X			
Common Merganser	<i>Mergus merganser</i>	Serreta Grande		X											X				X			
Red-breasted Merganser	<i>Mergus serrator</i>	Serreta Mediana		X	X		X	X							X	X					X	X
Ruddy Duck	<i>Oxyura jamaicensis</i>	Malvasía Canela	X	X	X		X				X				X		X	X		X		X
GALLIFORMES: Odontophoridae																						
Mountain Quail	<i>Oreortyx pictus</i>	Colín Serrano																				
California Quail	<i>Callipepla californica</i>	Colín de California			X	X									X	X	X			X		
Gambel's Quail	<i>Callipepla gambelii</i>	Colín de Gambel								X	X											
GALLIFORMES: Phasianidae																						
Chukar	<i>Alectoris chukar</i>	Perdiz Chucar																				

Checklist aves de California

			2012Nov/Dic	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Ring-necked Pheasant	<i>Phasianus colchicus</i>	Faisán Vulgar		X								X							X				
Indian Peafowl	<i>Pavo cristatus</i>	Pavo-real Común																					
Ruffed Grouse	<i>Bonasa umbellus</i>	Grévol Engolado																					
Greater Sage-Grouse	<i>Centrocercus urophasianus</i>	Urogallo de Artemisas																					
White-tailed Ptarmigan	<i>Lagopus leucura</i>	Lagópodo Coliblanco																					
Sooty Grouse	<i>Dendragapus fuliginosus</i>	Gallo de las Rocosas Gris																					
Sharp-tailed Grouse	<i>Tympanuchus phasianellus</i>	Gallo de las Praderas Rabudo																					
Wild Turkey	<i>Meleagris gallopavo</i>	Guajolote Gallipavo																			X		
GAVIIFORMES: Gaviidae																							
Red-throated Loon	<i>Gavia stellata</i>	Colimbo Chico		X	X	X		X	X							X	X						X
Arctic Loon	<i>Gavia arctica</i>	Colimbo Ártico																					
Pacific Loon	<i>Gavia pacifica</i>	Colimbo del Pacífico		X				X	X								X					X	
Common Loon	<i>Gavia immer</i>	Colimbo Grande		X	X							X			X	X	X					X	X
Yellow-billed Loon	<i>Gavia adamsii</i>	Colimbo de Adams																					
PODICIPEDIFORMES: Podicipedidae																							
Least Grebe	<i>Tachybaptus dominicus</i>	Zampullín Macacito																					
Pied-billed Grebe	<i>Podilymbus podiceps</i>	Zampullín Picogrueso		X	X	X		X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X
Horned Grebe	<i>Podiceps auritus</i>	Zampullín Cuellirrojo								X						X	X						
Red-necked Grebe	<i>Podiceps grisegena</i>	Somormujo Cuellirrojo															X						
Eared Grebe	<i>Podiceps nigricollis</i>	Zampullín Cuellinegro		X	X	X		X	X			X			X	X	X				X	X	X
Western Grebe	<i>Aechmophorus occidentalis</i>	Achichilique Común		X	X	X		X	X	X		X			X	X	X	X	X			X	X
Clark's Grebe	<i>Aechmophorus clarkii</i>	Achichilique de Clark		X				X				X											X
PROCELLARIIFORMES: Diomedidae																							
White-capped Albatross	<i>Thalassarche cauta</i>	Albatros Frentiblanco																					
Salvin's Albatross	<i>Thalassarche salvini</i>	Albatros de frente blanca																					
Light-mantled Albatross	<i>Phoebastria palpebrata</i>	Albatros Tiznado																					
Wandering Albatross	<i>Diomedea exulans</i>	Albatros Viajero																					

Checklist aves de California

			2012	Nov	Dic	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Laysan Albatross	<i>Phoebastria immutabilis</i>	Albatros de Laysan																							
Black-footed Albatross	<i>Phoebastria nigripes</i>	Albatros Patinegro																							
Short-tailed Albatross	<i>Phoebastria albatrus</i>	Albatros Colicorto																							
PROCELLARIIFORMES: Procellariidae																									
Northern Fulmar	<i>Fulmarus glacialis</i>	Fulmar Boreal																							X
Great-winged Petrel	<i>Pterodroma macroptera</i>	Petrel Aligrande																							
Murphy's Petrel	<i>Pterodroma ultima</i>	Petrel de Murphy																							
Mottled Petrel	<i>Pterodroma inexpectata</i>	Petrel Moteado																							
Hawaiian Petrel	<i>Pterodroma sandwichensis</i>	Petrel Hawaiano																							
Cook's Petrel	<i>Pterodroma cookii</i>	Petrel de Cook																							
Stejneger's Petrel	<i>Pterodroma longirostris</i>	Petrel de Más Afuera																							
Bulwer's Petrel	<i>Bulweria bulwerii</i>	Petrel de Bulwer																							
White-chinned Petrel	<i>Procellaria aequinoctialis</i>	Pardela Gorgiblanca																							
Parkinson's Petrel	<i>Procellaria parkinsoni</i>	Pardela de Parkinson																							
Streaked Shearwater	<i>Calonectris leucomelas</i>	Pardela Canosa																							
Cory's Shearwater	<i>Calonectris diomedea</i>	Pardela cenicienta																							
Pink-footed Shearwater	<i>Puffinus creatopus</i>	Pardela Patirrosa																							
Flesh-footed Shearwater	<i>Puffinus carneipes</i>	Pardela Paticlara																							
Great Shearwater	<i>Puffinus gravis</i>	Pardela Capirotada																							
Wedge-tailed Shearwater	<i>Puffinus pacificus</i>	Pardela del Pacífico																							
Buller's Shearwater	<i>Puffinus bulleri</i>	Pardela Dorsigrís																							
Sooty Shearwater	<i>Puffinus griseus</i>	Pardela Sombría																							X
Short-tailed Shearwater	<i>Puffinus tenuirostris</i>	Pardela de Tasmania																							
Manx Shearwater	<i>Puffinus puffinus</i>	Pardela Pichoneta																							
Townsend's Shearwater	<i>Puffinus auricularis</i>	Pardela de Townsend																							
Black-vented Shearwater	<i>Puffinus opisthomelas</i>	Pardela Culinegra									X														X
PROCELLARIIFORMES: Hydrobatidae																									
Wilson's Storm-Petrel	<i>Oceanites oceanicus</i>	Paño de Wilson																							
Fork-tailed Storm-Petrel	<i>Oceanodroma furcata</i>	Paño Rabihorcado																							

Checklist aves de California

			2012	Nov/Dic	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Ringed Storm-Petrel	<i>Oceanodroma hornbyi</i>	Paño Acollarado																						
Leach's Storm-Petrel	<i>Oceanodroma leucorhoa</i>	Paño Boreal																						
Ashy Storm-Petrel	<i>Oceanodroma homochroa</i>	Paño Ceniciento																						
Wedge-rumped Storm-Petrel	<i>Oceanodroma tethys</i>	Paño de las Galápagos																						
Black Storm-Petrel	<i>Oceanodroma melania</i>	Paño Negro																						
Tristram's Storm-Petrel	<i>Oceanodroma tristrami</i>	Paño de Tristram																						
Least Storm-Petrel	<i>Oceanodroma microsoma</i>	Paño Menudo																						
PHAETHONTIFORMES: Phaethontidae																								
White-tailed Tropicbird	<i>Phaethon lepturus</i>	Rabijunco Menor																						
Red-billed Tropicbird	<i>Phaethon aethereus</i>	Rabijunco Etéreo																						
Red-tailed Tropicbird	<i>Phaethon rubricauda</i>	Rabijunco Colirrojo																						
CICONIIFORMES: Ciconiidae																								
Wood Stork	<i>Mycteria americana</i>	Tántalo Americano																						
SULIFORMES: Fregatidae																								
Magnificent Frigatebird	<i>Fregata magnificens</i>	Rabihorcado Magnífico																						
Great Frigatebird	<i>Fregata minor</i>	Rabihorcado Grande																						
Lesser Frigatebird	<i>Fregata ariel</i>	Rabihorcado Chico																						
SULIFORMES: Sulidae																								
Masked Booby	<i>Sula dactylatra</i>																							
Blue-footed Booby	<i>Sula nebouxii</i>	Piquero Camanay																						
Brown Booby	<i>Sula leucogaster</i>	Piquero Pardo																						
Red-footed Booby	<i>Sula sula</i>	Piquero Patirrojo																						
Northern Gannet	<i>Morus bassanus</i>	Alcatraz Atlántico																						
SULIFORMES: Phalacrocoracidae																								

Checklist aves de California

			2012	Nov/Dic	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Brandt's Cormorant	<i>Phalacrocorax penicillatus</i>	Cormorán Sargento				X	X		X	X	X						X	X					X	X
Neotropic Cormorant	<i>Phalacrocorax brasilianus</i>	Cormorán Biguá																						
Double-crested Cormorant	<i>Phalacrocorax auritus</i>	Cormorán Orejudo	X	X	X			X	X	X			X	X			X	X		X	X		X	X
Pelagic Cormorant	<i>Phalacrocorax pelagicus</i>	Cormorán Pelágico			X	X				X							X	X					X	X
SULIFORMES: Anhingidae																								
Anhinga	<i>Anhinga anhinga</i>	Anhinga Americana																						
PELECANIFORMES: Pelecanidae																								
American White Pelican	<i>Pelecanus erythrorhynchos</i>	Pelicano Norteamericano	X	X	X				X				X						X	X				
Brown Pelican	<i>Pelecanus occidentalis</i>	Pelicano Pardo	X	X	X			X	X	X						X	X	X					X	X
PELECANIFORMES: Ardeidae																								
American Bittern	<i>Botaurus lentiginosus</i>	Avetoro Lentiginoso				X												X						
Least Bittern	<i>Ixobrychus exilis</i>	Avetorillo Panamericano																						
Great Blue Heron	<i>Ardea herodias</i>	Garza Azulada	X	X	X			X	X	X			X			X		X	X	X	X	X		X
Great Egret	<i>Ardea alba</i>	Garceta Grande	X	X	X			X	X	X			X				X	X	X	X	X	X	X	X
Snowy Egret	<i>Egretta thula</i>	Garceta Nívea	X	X	X			X	X	X			X			X	X			X	X			X
Little Blue Heron	<i>Egretta caerulea</i>	Garceta Azul							X															
Tricolored Heron	<i>Egretta tricolor</i>	Garceta Tricolor																						
Reddish Egret	<i>Egretta rufescens</i>	Garceta Rojiza																						
Cattle Egret	<i>Bubulcus ibis</i>	Garcilla Bueyera											X											
Green Heron	<i>Butorides virescens</i>	Garcita verdosa											X								X			
Black-crowned Night-Heron	<i>Nycticorax nycticorax</i>	Martinete Común			X			X		X			X						X					
Yellow-crowned Night-Heron	<i>Nyctanassa violacea</i>	Martinete Coronado																						
PELECANIFORMES: Threskiornithidae																								
White Ibis	<i>Eudocimus albus</i>	Corocoro Blanco																						

Checklist aves de California

			2012Nov/Dic	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Glossy Ibis	<i>Plegadis falcinellus</i>	Morito Común																					
White-faced Ibis	<i>Plegadis chihi</i>	Morito Cariblanco										X							X		X		
Roseate Spoonbill	<i>Platalea ajaja</i>	Espátula Rosada																					
ACCIPITRIFORMES: Cathartidae																							
Black Vulture	<i>Coragyps atratus</i>	Zopilote Negro																					
Turkey Vulture	<i>Cathartes aura</i>	Aura Gallipavo	X	X	X		X					X			X	X	X	X	X	X	X	X	X
California Condor	<i>Gymnogyps californianus</i>	Cóndor Californiano																			X		
ACCIPITRIFORMES: Pandionidae																							
Osprey	<i>Pandion haliaetus</i>	Águila Pescadora			X															X			
ACCIPITRIFORMES: Accipitridae																							
White-tailed Kite	<i>Elanus leucurus</i>	Elanio Maromero	X	X	X	X				X		X	X			X		X	X	X			X
Swallow-tailed Kite	<i>Elanoides forficatus</i>	Elanio Tijereta																					
Golden Eagle	<i>Aquila chrysaetos</i>	Águila Real																			X		
Mississippi Kite	<i>Ictinia mississippiensis</i>	Elanio del Mississipi																					
Northern Harrier	<i>Circus cyaneus</i>	Aguilucho Pálido	X	X		X				X		X	X	X		X	X	X	X	X			X
Sharp-shinned Hawk	<i>Accipiter striatus</i>	Azor Rojizo	X			X							X				X	X					X
Cooper's Hawk	<i>Accipiter cooperii</i>	Gavilán de Cooper					X			X	X							X	X		X		X
Northern Goshawk	<i>Accipiter gentilis</i>	Azor Común																					
Bald Eagle	<i>Haliaeetus leucocephalus</i>	Pigargo Americano											X						X				
Common Black-Hawk	<i>Buteogallus anthracinus</i>	Cangrejero Negro																					
Harris's Hawk	<i>Parabuteo unicinctus</i>	Busardo Mixto																					
Red-shouldered Hawk	<i>Buteo lineatus</i>	Busardo Homborrojo	X	X	X	X				X	X	X				X		X	X				X
Broad-winged Hawk	<i>Buteo platypterus</i>	Busardo Aliancho																					
Gray Hawk	<i>Buteo plagiatus</i>	Busardo gris																					
Swainson's Hawk	<i>Buteo swainsoni</i>	Busardo Chapulinero																					
Zone-tailed Hawk	<i>Buteo albonotatus</i>	Busardo Aura																					
Red-tailed Hawk	<i>Buteo jamaicensis</i>	Busardo Colirrojo	X	X	X	X	X			X		X	X	X		X	X	X	X	X	X		X

Checklist aves de California

			2012	Nov/Dic	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Ferruginous Hawk	<i>Buteo regalis</i>	Busardo Herrumbroso													X				X					
Rough-legged Hawk	<i>Buteo lagopus</i>	Busardo Calzado																						
FALCONIFORMES: Falconidae																								
Crested Caracara	<i>Caracara cheriway</i>	Carancho Norteño																						
Eurasian Kestrel	<i>Falco tinnunculus</i>	Cernícalo Vulgar																						
American Kestrel	<i>Falco sparverius</i>	Cernícalo Americano	X	X	X	X	X				X	X	X		X		X	X	X	X	X	X		X
Merlin	<i>Falco columbarius</i>	Esmerejón				X	X					X	X	X	X			X			X			X
Gyr Falcon	<i>Falco rusticolus</i>	Halcón Gerifalte																						
Peregrine Falcon	<i>Falco peregrinus</i>	Halcón Peregrino	X		X				X					X				X					X	X
Prairie Falcon	<i>Falco mexicanus</i>	Halcón Mejicano													X							X		
GRUIFORMES: Rallidae																								
Yellow Rail	<i>Coturnicops noveboracensis</i>	Polluela Amarillenta																						
Black Rail	<i>Laterallus jamaicensis</i>	Polluela Negruzca																						
Clapper Rail	<i>Rallus longirostris</i>	Rascón Piquilargo																						
Virginia Rail	<i>Rallus limicola</i>	Rascón de Virginia																	X					
Sora	<i>Porzana carolina</i>	Polluela Sora																						
Purple Gallinule	<i>Porphyrio martinicus</i>	Calamocillo Americano																						
Common Gallinule	<i>Gallinula galeata</i>	Gallineta común									X		X							X				
American Coot	<i>Fulica americana</i>	Focha Americana	X	X	X			X	X	X	X		X	X		X	X		X	X		X	X	X
GRUIFORMES: Gruidae																								
Sandhill Crane	<i>Grus canadensis</i>	Grulla Canadiense											X							X				
Common Crane	<i>Grus grus</i>	Grulla Común																						
CHARADRIIFORMES: Charadriidae																								
Black-bellied Plover	<i>Pluvialis squatarola</i>	Chorlito Gris	X	X	X			X	X														X	X
American Golden-Plover	<i>Pluvialis dominica</i>	Chorlito Dorado Americano																						

Checklist aves de California

			2012	Nov	Dic	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Pacific Golden-Plover	<i>Pluvialis fulva</i>	Chorlito Dorado Siberiano																							
Lesser Sand-Plover	<i>Charadrius mongolus</i>	Chorlitejo Mongol Chico																							
Greater Sand-Plover	<i>Charadrius leschenaultii</i>	Chorlitejo Mongol Grande																							
Snowy Plover	<i>Charadrius nivosus</i>	Chorlitejo Blanco								X															
Wilson's Plover	<i>Charadrius wilsonia</i>	Chorlitejo Piquigrueso																							
Common Ringed Plover	<i>Charadrius hiaticula</i>	Chorlitejo Grande																							
Semipalmated Plover	<i>Charadrius semipalmatus</i>	Chorlitejo Semipalmeado								X	X								X	X					
Piping Plover	<i>Charadrius melodus</i>	Chorlitejo Silbador																							
Killdeer	<i>Charadrius vociferus</i>	Chorlitejo Culirrojo	X			X				X				X				X	X		X	X	X		
Mountain Plover	<i>Charadrius montanus</i>	Chorlito Llanero																				X			
Eurasian Dotterel	<i>Charadrius morinellus</i>	Chorlito Carambolo																							
CHARADRIIFORMES: Haematopodidae																									
American Oystercatcher	<i>Haematopus palliatus</i>	Ostrero Pío Americano																							
Black Oystercatcher	<i>Haematopus bachmani</i>	Ostrero Negro Norteamericano	X			X												X						X	
CHARADRIIFORMES: Recurvirostridae																									
Black-necked Stilt	<i>Himantopus mexicanus</i>	Cigüeñuela de Cuello Negro	X	X	X					X	X			X							X				X
American Avocet	<i>Recurvirostra americana</i>	Avoceta Americana	X	X	X					X	X			X											X
CHARADRIIFORMES: Scolopacidae																									
Terek Sandpiper	<i>Xenus cinereus</i>	Andarríos del Terek																							
Spotted Sandpiper	<i>Actitis macularius</i>	Andarríos Maculado								X	X	X												X	
Solitary Sandpiper	<i>Tringa solitaria</i>	Andarríos Solitario																							
Gray-tailed Tattler	<i>Tringa brevipes</i>	Playero Siberiano																							
Wandering Tattler	<i>Tringa incana</i>	Playero de Alaska										X													
Spotted Redshank	<i>Tringa erythropus</i>	Archibebe Oscuro																							
Greater Yellowlegs	<i>Tringa melanoleuca</i>	Archibebe Patigualdo Gran	X	X	X					X	X								X		X		X		X
Common Greenshank	<i>Tringa nebularia</i>	Archibebe Claro																							
Willet	<i>Tringa semipalmata</i>	Playero Aliblanco	X	X	X					X	X						X	X	X	X					X

Checklist aves de California

		2012Nov/Dic	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Lesser Yellowlegs	<i>Tringa flavipes</i>	Archibebe Patigualdo Chico																				X
Wood Sandpiper	<i>Tringa glareola</i>	Andarrios Bastardo																				
Upland Sandpiper	<i>Bartramia longicauda</i>	Correlimos Batitú																				
Little Curlew	<i>Numenius minutus</i>	Zarapito Chico																				
Whimbrel	<i>Numenius phaeopus</i>	Zarapito Trinador	X	X	X		X	X	X						X						X	
Bristle-thighed Curlew	<i>Numenius tahitiensis</i>	Zarapito del Pacífico																				
Long-billed Curlew	<i>Numenius americanus</i>	Zarapito Americano	X	X	X			X			X		X					X	X			X
Hudsonian Godwit	<i>Limosa haemastica</i>	Aguja Café																				
Bar-tailed Godwit	<i>Limosa lapponica</i>	Aguja Colipinta																				
Marbled Godwit	<i>Limosa fedoa</i>	Aguja Canela	X	X	X		X	X			X			X	X	X	X					X
Ruddy Turnstone	<i>Arenaria interpres</i>	Vuelvepiedras Común					X	X							X							
Black Turnstone	<i>Arenaria melanocephala</i>	Vuelvepiedras Oscuro		X				X	X					X	X						X	X
Surfbird	<i>Aphriza virgata</i>	Correlimos de Rompientes		X											X						X	
Red Knot	<i>Calidris canutus</i>	Correlimos Gordo																				
Sanderling	<i>Calidris alba</i>	Correlimos Tridáctilo		X			X	X						X	X	X	X				X	X
Semipalmated Sandpiper	<i>Calidris pusilla</i>	Correlimos Semipalmeado																				
Western Sandpiper	<i>Calidris mauri</i>	Correlimos de Alaska	X	X			X	X							X		X					X
Red-necked Stint	<i>Calidris ruficollis</i>	Correlimos Cuellirrojo																				
Little Stint	<i>Calidris minuta</i>	Correlimos Menudo																				
Long-toed Stint	<i>Calidris subminuta</i>	Correlimos Dedilargo																				
Least Sandpiper	<i>Calidris minutilla</i>	Correlimos Menudillo	X	X	X		X	X	X						X							X
White-rumped Sandpiper	<i>Calidris fuscicollis</i>	Correlimos Culiblanco																				
Baird's Sandpiper	<i>Calidris bairdii</i>	Correlimos de Baird																				
Pectoral Sandpiper	<i>Calidris melanotos</i>	Correlimos Pectoral																				
Sharp-tailed Sandpiper	<i>Calidris acuminata</i>	Correlimos Acuminado																				
Rock Sandpiper	<i>Calidris ptilocnemis</i>	Correlimos Roquero																				
Dunlin	<i>Calidris alpina</i>	Correlimos Común	X	X	X		X	X							X		X	X				X
Curlew Sandpiper	<i>Calidris ferruginea</i>	Correlimos Zarapitín																				
Stilt Sandpiper	<i>Calidris himantopus</i>	Correlimos Zancolín																				
Buff-breasted Sandpiper	<i>Tryngites subruficollis</i>	Correlimos Canelo																				
Ruff	<i>Philomachus pugnax</i>	Combatiente																				
Short-billed Dowitcher	<i>Limnodromus griseus</i>	Agujeta Gris	X																			X
Long-billed Dowitcher	<i>Limnodromus scolopaceus</i>	Agujeta Escolopácea	X	X	X																	X

Checklist aves de California

		2012Nov/Dic	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Jack Snipe	<i>Limnocryptes minimus</i>	Agachadiza Chica																				
Wilson's Snipe	<i>Gallinago delicata</i>	Becasina																				
Common Snipe	<i>Gallinago delicata</i>	Agachadiza americana																		X		
American Woodcock	<i>Scolopax minor</i>	Chocha Americana																				
Wilson's Phalarope	<i>Phalaropus tricolor</i>	Falaropo Tricolor																				
Red-necked Phalarope	<i>Phalaropus lobatus</i>	Falaropo Picofino																				
Red Phalarope	<i>Phalaropus fulicarius</i>	Falaropo Picogrueso													X						X	
CHARADRIIFORMES: Laridae																						
Swallow-tailed Gull	<i>Creagrus furcatus</i>	Gaviota Tijereta																				
Black-legged Kittiwake	<i>Rissa tridactyla</i>	Gaviota Tridáctila																				
Red-legged Kittiwake	<i>Rissa brevirostris</i>	Gaviota Piquicorta																				
Ivory Gull	<i>Pagophila eburnea</i>	Gaviota Marfileña																				
Sabine's Gull	<i>Xema sabini</i>	Gaviota de Sabine																				
Bonaparte's Gull	<i>Chroicocephalus philadelphia</i>	Gaviota de Bonaparte	X	X																		X
Black-headed Gull	<i>Chroicocephalus ridibundus</i>	Gaviota Reidora																				
Little Gull	<i>Hydrocoloeus minutus</i>	Gaviota Enana																				
Ross's Gull	<i>Rhodostethia rosea</i>	Gaviota Rosada																				
Laughing Gull	<i>Leucophaeus atricilla</i>	Gaviota Guanaguanare																				
Franklin's Gull	<i>Leucophaeus pipixcan</i>	Gaviota Pipizcan																				
Belcher's Gull	<i>Larus belcheri</i>	Gaviota Simeón																				
Black-tailed Gull	<i>Larus crassirostris</i>	Gaviota Japonesa																				
Heermann's Gull	<i>Larus heermanni</i>	Gaviota Mexicana		X	X		X	X	X						X					X	X	
Mew Gull	<i>Larus canus</i>	Gaviota Cana		X											X	X				X	X	
Ring-billed Gull	<i>Larus delawarensis</i>	Gaviota de Delaware	X	X	X		X	X			X				X	X					X	
Western Gull	<i>Larus occidentalis</i>	Gaviota Occidental	X	X	X		X	X	X					X	X	X	X			X	X	
Yellow-footed Gull	<i>Larus livens</i>	Gaviota de Cortés																				
California Gull	<i>Larus californicus</i>	Gaviota Californiana	X	X	X		X	X				X		X	X	X				X	X	X
Herring Gull	<i>Larus argentatus</i>	Gaviota Argétea	X	X	X		X							X	X	X		X		X	X	
Thayer's Gull	<i>Larus thayeri</i>	Gaviota Esquimal												X							X	
Iceland Gull	<i>Larus glaucooides</i>	Gaviota Groenlandesa																				
Lesser Black-backed Gull	<i>Larus fuscus</i>	Gaviota Sombría																				

Checklist aves de California

			2012	Nov/Dic	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Slaty-backed Gull	<i>Larus schistisagus</i>	Gaviota de Kamchatka																						
Glaucous-winged Gull	<i>Larus glaucescens</i>	Gaviota de Bering	X		X											X	X	X					X	X
Hybrid Western x Gl-winged	<i>L. occidentalis x glaucescens</i>	Híbrido gav. occid. X Bering	X																				X	
Glaucous Gull	<i>Larus hyperboreus</i>	Gavión Hiperbóreo																						
Sooty Tern	<i>Onychoprion fuscatus</i>	Charrán Sombrio																						
Bridled Tern	<i>Onychoprion anaethetus</i>	Charrán Embridado																						
Least Tern	<i>Sternula antillarum</i>	Charrancito Americano																						
Gull-billed Tern	<i>Gelochelidon nilotica</i>	Pagaza Piconegra																						
Caspian Tern	<i>Hydroprogne caspia</i>	Pagaza Piquirroja				X							X											
Black Tern	<i>Chlidonias niger</i>	Fumarel Común																						
White-winged Tern	<i>Chlidonias leucopterus</i>	Fumarel Aliblanco																						
Common Tern	<i>Sterna hirundo</i>	Charrán Común																						
Arctic Tern	<i>Sterna paradisaea</i>	Charrán Artico																						
Forster's Tern	<i>Sterna forsteri</i>	Charrán de Forster		X	X			X					X				X							X
Royal Tern	<i>Thalasseus maximus</i>	Charrán Real			X			X	X															
Sandwich Tern	<i>Thalasseus sandvicensis</i>	Charrán Patinegro																						
Elegant Tern	<i>Thalasseus elegans</i>	Charrán Elegante						X																
Black Skimmer	<i>Rynchops niger</i>	Rayador Americano																						
CHARADRIIFORMES: Stercorariidae																								
South Polar Skua	<i>Stercorarius maccormicki</i>	Págalo Polar																						
Pomarine Jaeger	<i>Stercorarius pomarinus</i>	Págalo Pomarino																					?	
Parasitic Jaeger	<i>Stercorarius parasiticus</i>	Págalo Parásito																					?	
Long-tailed Jaeger	<i>Stercorarius longicaudus</i>	Págalo Rabero																						
CHARADRIIFORMES: Alcidae																								
Common Murre	<i>Uria aalge</i>	Arao Común			X												X	X					X	
Thick-billed Murre	<i>Uria lomvia</i>	Arao de Brünnich																						
Pigeon Guillemot	<i>Cephus columba</i>	Arao Colombino																						
Long-billed Murrelet	<i>Brachyramphus perdix</i>	Mérgulo Piquilargo																						
Marbled Murrelet	<i>Brachyramphus marmoratus</i>	Mérgulo Jaspeado																						

Checklist aves de California

			2012	Nov/Dic	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Kittlitz's Murrelet	<i>Brachyramphus brevirostris</i>	Mérgulo Piquicorto																						
Scripps's Murrelet	<i>Synthliboramphus scrippsi</i>																							
Guadalupe Murrelet	<i>Synthliboramphus hypoleucus</i>	Alcita de Alas Claras																						
Craveri's Murrelet	<i>Synthliboramphus craveri</i>	Mérgulo Californiano Alioscuro																						
Ancient Murrelet	<i>Synthliboramphus antiquus</i>	Mérgulo Antiguo																						
Cassin's Auklet	<i>Ptychoramphus aleuticus</i>	Mérgulo Sombrío																					X	
Parakeet Auklet	<i>Aethia psittacula</i>	Mérgulo Lorito																						
Least Auklet	<i>Aethia pusilla</i>	Mérgulo Mínimo																						
Crested Auklet	<i>Aethia cristatella</i>	Mérgulo Empenachado																						
Rhinoceros Auklet	<i>Cerorhinca monocerata</i>	Alca Unicórnea																					X	
Horned Puffin	<i>Fratercula corniculata</i>	Frailecillo Corniculado																						
Tufted Puffin	<i>Fratercula cirrhata</i>	Frailecillo Coletudo																						
COLUMBIFORMES: Columbidae																								
Rock Pigeon	<i>Columba livia</i>	Paloma Bravía	X	X	X		X		X		X		X	X		X	X			X	X	X	X	X
Band-tailed Pigeon	<i>Patagioenas fasciata</i>	Paloma Torcaza																	X			X		
Oriental Turtle-Dove	<i>Streptopelia orientalis</i>	Tórtola Oriental																						
Eurasian Collared-Dove	<i>Streptopelia decaocto</i>	Tórtola Turca	X	X			X		X		X		X		X		X	X	X			X		
Spotted Dove	<i>Streptopelia chinensis</i>	Tórtola Moteada																						
Ringed Turtle-Dove	<i>Streptopelia risoria</i>	Tórtola Doméstica								X														
White-winged Dove	<i>Zenaida asiatica</i>	Zenaida Aliblanca									X													
Mourning Dove	<i>Zenaida macroura</i>	Zenaida Huilota	X	X	X	X		X	X		X		X		X					X	X	X		
Inca Dove	<i>Columbina inca</i>	Tortolita Mexicana																						
Common Ground-Dove	<i>Columbina passerina</i>	Columbina Común											X											
Ruddy Ground-Dove	<i>Columbina talpacoti</i>	Columbina Colorada																						
CUCULIFORMES: Cuculidae																								
Common Cuckoo	<i>Cuculus canorus</i>	Cuco Común																						
Yellow-billed Cuckoo	<i>Coccyzus americanus</i>	Cucillo Piquigualdo																						
Black-billed Cuckoo	<i>Coccyzus erythrophthalmus</i>	Cucillo Piquinegro																						
Greater Roadrunner	<i>Geococcyx californianus</i>	Correcaminos Grande				X						X	X									X		

Checklist aves de California

			2012	Nov/Dic	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Groove-billed Ani	<i>Crotophaga sulcirostris</i>	Garrapatero Asurcado																						
STRIGIFORMES: Tytonidae																								
American Barn Owl	<i>Tyto furcata</i>	Lechuza Común Americana															X							
STRIGIFORMES: Strigidae																								
Flammulated Owl	<i>Otus flammeolus</i>	Autillo Flamulado																						
Western Screech-Owl	<i>Megascops kennicottii</i>	Autillo Californiano																						
Great Horned Owl	<i>Bubo virginianus</i>	Búho Común											X						X	X				
Snowy Owl	<i>Bubo scandiacus</i>	Búho Nival																						
Northern Pygmy-Owl	<i>Glaucidium gnoma</i>	Mochuelo Gnomo																						
Elf Owl	<i>Micrathene whitneyi</i>	Mochuelo de los Saguars																						
Burrowing Owl	<i>Athene cunicularia</i>	Mochuelo de Madriguera																						
Spotted Owl	<i>Strix occidentalis</i>	Cárabo Californiano																						
Barred Owl	<i>Strix varia</i>	Cárabo Norteamericano																						
Great Gray Owl	<i>Strix nebulosa</i>	Cárabo Lapón																						
Long-eared Owl	<i>Asio otus</i>	Búho Chico																						
Short-eared Owl	<i>Asio flammeus</i>	Búho Campestre																						
Northern Saw-whet Owl	<i>Aegolius acadicus</i>	Mochuelo Cabezón																						
CAPRIMULGIFORMES: Caprimulgidae																								
Lesser Nighthawk	<i>Chordeiles acutipennis</i>	Añapero Garrapena																						
Common Nighthawk	<i>Chordeiles minor</i>	Añapero Yanqui																						
Common Poorwill	<i>Phalaenoptilus nuttallii</i>	Chotacabras Pachacua																						
Chuck-will's-widow	<i>Antrostomus carolinensis</i>	Chotacabras de la Carolina																						
Buff-collared Nightjar	<i>Antrostomus ridgwayi</i>	Chotacabras Tucuchillo																						
Eastern Whip-poor-will	<i>Antrostomus vociferus</i>	Chotacabra Cuerprihuu																						
Mexican Whip-poor-will	<i>Antrostomus arizonae</i>	Tapacamino cuerporruín-sureño																						
APODIFORMES: Apodidae																								

Checklist aves de California

			2012	Nov/Dic	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Black Swift	<i>Cypseloides niger</i>	Vencejo Negro																						
White-collared Swift	<i>Streptoprocne zonaris</i>	Vencejo Acollarado																						
Chimney Swift	<i>Chaetura pelagica</i>	Vencejo de Chimenea																						
Vaux's Swift	<i>Chaetura vauxi</i>	Vencejo común																						
White-throated Swift	<i>Aeronautes saxatalis</i>	Vencejo Gorgiblanco																						
APODIFORMES: Trochilidae																								
Green Violetear	<i>Colibri thalassinus</i>	Colibrí Verdemar																						
Magnificent Hummingbird	<i>Eugenes fulgens</i>	Colibrí Magnífico																						
Blue-throated Hummingbird	<i>Lampornis clemenciae</i>	Colibrí Gorgiazul																						
Ruby-throated Hummingbird	<i>Archilochus colubris</i>	Colibrí Gorgirrubí																						
Black-chinned Hummingbird	<i>Archilochus alexandri</i>	Colibrí Gorginegro																						
Anna's Hummingbird	<i>Calypte anna</i>	Colibrí de Ana	X	X	X			X	X	X	X	X				X		X			X	X		X
Costa's Hummingbird	<i>Calypte costae</i>	Colibrí de Costa									X	X												
Broad-tailed Hummingbird	<i>Selasphorus platycercus</i>	Colibrí Coliancho																						
Rufous Hummingbird	<i>Selasphorus rufus</i>	Colibrí Rufo																						
Allen's Hummingbird	<i>Selasphorus sasin</i>	Colibrí de Allen																						
Calliope Hummingbird	<i>Selasphorus calliope</i>	Colibrí Calíope																						
Broad-billed Hummingbird	<i>Cynanthus latirostris</i>	Colibrí Piquiancho																						
Violet-crowned Hummingbird	<i>Amazilia violiceps</i>	Amazilia Coronivioleta																						
Xantus's Hummingbird	<i>Hylocharis xantusii</i>	Colibrí de Xantus																						
CORACIIFORMES: Alcedinidae																								
Belted Kingfisher	<i>Megaceryle alcyon</i>	Martín Gigante Norteamericano				X			X	X			X				X			X	X		X	
PICIFORMES: Picidae																								
Lewis's Woodpecker	<i>Melanerpes lewis</i>	Carpintero de Lewis																						
Red-headed Woodpecker	<i>Melanerpes erythrocephalus</i>	Carpintero Cabecirrojo																						
Acorn Woodpecker	<i>Melanerpes formicivorus</i>	Carpintero Bellotero					X	X							X						X	X		

Checklist aves de California

		2012Nov/Dic	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Gila Woodpecker	<i>Melanerpes uropygialis</i>	Carpintero del Gila									X											
Williamson's Sapsucker	<i>Sphyrapicus thyroideus</i>	Chupasavia Oscuro																				
Yellow-bellied Sapsucker	<i>Sphyrapicus varius</i>	Chupasavia Norteño																				
Red-naped Sapsucker	<i>Sphyrapicus nuchalis</i>	Chupasavia Nuquirrojo																				
Red-breasted Sapsucker	<i>Sphyrapicus ruber</i>	Chupasavia Pechirrojo																	X			X
Ladder-backed Woodpecker	<i>Picoides scalaris</i>	Pico Mexicano								X	X											
Nuttall's Woodpecker	<i>Picoides nuttallii</i>	Pico de Nuttall	X			X		X	X			X							X	X		
Downy Woodpecker	<i>Picoides pubescens</i>	Pico Pubescente																	X			
Hairy Woodpecker	<i>Picoides villosus</i>	Pico Velloso											X				X					
White-headed Woodpecker	<i>Picoides albolarvatus</i>	Pico Cabeciblanco																				
Black-backed Woodpecker	<i>Picoides arcticus</i>	Pico Ártico																				
Northern Flicker	<i>Colaptes auratus</i>	Carpintero Escapulario	X			X			X		X	X	X			X	X	X	X	X		
Gilded Flicker	<i>Colaptes chrysoides</i>	Carpintero de Arizona																				
Pileated Woodpecker	<i>Dryocopus pileatus</i>	Picamaderos Norteamericano																				
PSITTACIFORMES: Psittacidae																						
Rose-ringed Parakeet	<i>Psittacula krameri</i>	Cotorra de Kramer																				
Nanday Parakeet	<i>Nandayus nenday</i>	Aratinga Ñanday																				
Mitred Parakeet	<i>Aratinga mitrata</i>	Aratinga Mitrada																				
Red-masked Parakeet	<i>Aratinga erythrogenys</i>	Aratinga de Guayaquil																				
Yellow-chevoned Parakeet	<i>Brotogeris chiriri</i>	Catita Chirirí																				
White-fronted Parrot	<i>Amazona albifrons</i>	Amazona Frentialba																				
Red-crowned Parrot	<i>Amazona viridigenalis</i>	Amazona Tamaulipeca																				
Lilac-crowned Parrot	<i>Amazona finschi</i>	Amazona Guayabera																				
Red-lored Parrot	<i>Amazona autumnalis</i>	Amazona Frentirroja																				
Turquoise-fronted Parrot	<i>Amazona aestiva</i>	Amazona Frentiazul																				
Yellow-headed Parrot	<i>Amazona oratrix</i>	Loro Cabeza Amarilla																				
PASSERIFORMES: Tyrannidae																						
Olive-sided Flycatcher	<i>Contopus cooperi</i>	Pibí Boreal																				
Greater Pewee	<i>Contopus pertinax</i>	Pibí Tengofrío																				

Checklist aves de California

		2012Nov/Dic	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Western Wood-Pewee	<i>Contopus sordidulus</i>	Pibí Occidental																				
Eastern Wood-Pewee	<i>Contopus virens</i>	Pibí Oriental																				
Yellow-bellied Flycatcher	<i>Empidonax flaviventris</i>	Mosquero Ventriamarillo																				
Alder Flycatcher	<i>Empidonax alnorum</i>	Mosquero Alisero																				
Willow Flycatcher	<i>Empidonax traillii</i>	Mosquero Saucero																				
Least Flycatcher	<i>Empidonax minimus</i>	Mosquero Mínimo																				
Hammond's Flycatcher	<i>Empidonax hammondii</i>	Mosquero de Hammond																				
Gray Flycatcher	<i>Empidonax wrightii</i>	Mosquero Gris																				
Dusky Flycatcher	<i>Empidonax oberholseri</i>	Mosquero Oscuro																				
Pacific-slope Flycatcher	<i>Empidonax difficilis</i>	Mosquero del Pacífico																				
Cordilleran Flycatcher	<i>Empidonax occidentalis</i>	Mosquero Cordillerano																				
Black Phoebe	<i>Sayornis nigricans</i>	Mosquero Negro	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X			X	X	X	X	X	X	X	X
Eastern Phoebe	<i>Sayornis phoebe</i>	Mosquero Fibi																				
Say's Phoebe	<i>Sayornis saya</i>	Mosquero Llanero			X	X	X		X	X	X		X			X	X		X	X		X
Vermilion Flycatcher	<i>Pyrocephalus rubinus</i>	Mosquero Cardenal																				
Dusky-capped Flycatcher	<i>Myiarchus tuberculifer</i>	Copetón Capirotado																				
Ash-throated Flycatcher	<i>Myiarchus cinerascens</i>	Copetón Cenizo																				
Nutting's Flycatcher	<i>Myiarchus nuttingi</i>	Copetón de Nutting																				
Great Crested Flycatcher	<i>Myiarchus crinitus</i>	Copetón Viajero																				
Brown-crested Flycatcher	<i>Myiarchus tyrannulus</i>	Copetón Tiranillo																				
Sulphur-bellied Flycatcher	<i>Myiodynastes luteiventris</i>	Bienteveo Ventriazufrado																				
Tropical Kingbird	<i>Tyrannus melancholicus</i>	Tirano Melancólico																				
Couch's Kingbird	<i>Tyrannus couchii</i>	Tirano Silbador																				
Cassin's Kingbird	<i>Tyrannus vociferans</i>	Tirano Gritón						X														
Thick-billed Kingbird	<i>Tyrannus crassirostris</i>	Tirano Piquigruoso																				
Western Kingbird	<i>Tyrannus verticalis</i>	Tirano Occidental																				
Eastern Kingbird	<i>Tyrannus tyrannus</i>	Tirano Oriental																				
Scissor-tailed Flycatcher	<i>Tyrannus forficatus</i>	Tijereta Rosada																				
Fork-tailed Flycatcher	<i>Tyrannus savana</i>	Tijereta Sabanera																				
PASSERIFORMES: Laniidae																						
Brown Shrike	<i>Lanius cristatus</i>	Alcaudón Pardo																				

Checklist aves de California

			2012Nov/Dic	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Loggerhead Shrike	<i>Lanius ludovicianus</i>	Alcaudón Americano					X				X	X	X	X					X	X	X		X
Northern Shrike	<i>Lanius excubitor</i>	Alcaudón Norteño																					
PASSERIFORMES: Vireonidae																							
White-eyed Vireo	<i>Vireo griseus</i>	Vireo de Ojos Blancos																					
Bell's Vireo	<i>Vireo bellii</i>	Vireo de Bell																					
Gray Vireo	<i>Vireo vicinior</i>	Vireo Gris																					
Yellow-throated Vireo	<i>Vireo flavifrons</i>	Vireo de Cuello Amarilla																					
Plumbeous Vireo	<i>Vireo plumbeus</i>	Vireo Plomizo																					
Cassin's Vireo	<i>Vireo cassinii</i>	Vireo de Cassin																					
Blue-headed Vireo	<i>Vireo solitarius</i>	Vireo Anteojo																					
Hutton's Vireo	<i>Vireo huttoni</i>	Vireo Pardillo		X	X	X	X	X		X						X		X	X	X			
Warbling Vireo	<i>Vireo gilvus</i>	Vireo Chipe																					
Philadelphia Vireo	<i>Vireo philadelphicus</i>	Vireo Gris-olivo																					
Red-eyed Vireo	<i>Vireo olivaceus</i>	Vireo de Ojos Rojos																					
Yellow-green Vireo	<i>Vireo flavoviridis</i>	Vireo de Cabeza Gris																					
PASSERIFORMES: Corvidae																							
Gray Jay	<i>Perisoreus canadensis</i>	Arrendajo Canadiense																					
Black-throated Magpie-Jay	<i>Calocitta colliei</i>	Urraca Hermosa Carinegra																					
Pinyon Jay	<i>Gymnorhinus cyanocephalus</i>	Chara Piñonera																					
Steller's Jay	<i>Cyanocitta stelleri</i>	Chara de Steller		X									X	X	X			X					
Blue Jay	<i>Cyanocitta cristata</i>	Chara Azul																					
Island Scrub-Jay	<i>Aphelocoma insularis</i>	Chara de Santa Cruz																					
Western Scrub-Jay	<i>Aphelocoma californica</i>	Chara Californiana		X	X	X	X	X	X				X	X		X	X	X		X	X	X	X
Black-billed Magpie	<i>Pica hudsonia</i>	Urraca de Hudson																					
Yellow-billed Magpie	<i>Pica nuttalli</i>	Urraca de Nuttall				X								X					X	X	X		
Clark's Nutcracker	<i>Nucifraga columbiana</i>	Cascañueces Americano																					
American Crow	<i>Corvus brachyrhynchos</i>	Cuervo Americano	X	X	X	X	X	X	X						X	X		X	X	X	X	X	X
Common Raven	<i>Corvus corax</i>	Cuervo Grande	X	X		X		X	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X		X

Checklist aves de California

		2012Nov/Dic	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	1	2	3	4	5	6	7	8	9
PASSERIFORMES: Alaudidae																						
Sky Lark	<i>Alauda arvensis</i>	Alondra Común																				
Horned Lark	<i>Eremophila alpestris</i>	Alondra Cornuda									X		X					X	X	X		
PASSERIFORMES: Hirundinidae																						
Northern Rough-winged Swall	<i>Stelgidopteryx serripennis</i>																					
Purple Martin	<i>Progne subis</i>	Golondrina Purpúrea																				
Tree Swallow	<i>Tachycineta bicolor</i>	Golondrina Bicolor		X																		
Violet-green Swallow	<i>Tachycineta thalassina</i>	Golondrina Verdemar																				
Bank Swallow	<i>Riparia riparia</i>	Avión Zapador																				
Barn Swallow	<i>Hirundo rustica</i>	Golondrina Común																				
Cliff Swallow	<i>Petrochelidon pyrrhonota</i>	Golondrina Risquera																				
Cave Swallow	<i>Petrochelidon fulva</i>	Golondrina Pueblera																				
PASSERIFORMES: Paridae																						
Black-capped Chickadee	<i>Poecile atricapillus</i>	Carbonero Cabecinegro																				
Mountain Chickadee	<i>Poecile gambeli</i>	Carbonero Montañas										X	X									
Chestnut-backed Chickadee	<i>Poecile rufescens</i>	Carbonero Dorsicastaño		X	X	X	X							X	X		X				X	X
Oak Titmouse	<i>Baeolophus inornatus</i>	Cabonero Sencillo	X									X							X	X		X
Juniper Titmouse	<i>Baeolophus ridgwayi</i>	Herrerillo de Ridgway																				
PASSERIFORMES: Remizidae																						
Verdin	<i>Auriparus flaviceps</i>	Pájaro-moscón Baloncito									X	X	X									
PASSERIFORMES: Aegithalidae																						
Bushtit	<i>Psaltiriparus minimus</i>	Mito Sastrecillo	X		X	X	X		X				X	X			X		X	X		
PASSERIFORMES: Sittidae																						

Checklist aves de California

		2012Nov/Dic	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Red-breasted Nuthatch	<i>Sitta canadensis</i>	Trepador Canadiense											X								X	X
White-breasted Nuthatch	<i>Sitta carolinensis</i>	Trepador Pechiblanco				X			X				X						X	X		
Pygmy Nuthatch	<i>Sitta pygmaea</i>	Trepador Enano											X								X	
PASSERIFORMES: Certhiidae																						
Brown Creeper	<i>Certhia americana</i>	Agateador Americano		X										X								
PASSERIFORMES: Troglodytidae																						
Rock Wren	<i>Salpinctes obsoletus</i>	Ratona de las Rocas								X										X		
Canyon Wren	<i>Catherpes mexicanus</i>	Ratona de los Cañones																	0			
House Wren	<i>Troglodytes aedon</i>	Chochín criollo							X													
Pacific Wren	<i>Troglodytes pacificus</i>																					
Winter Wren	<i>Troglodytes hiemalis</i>														X		X					
Sedge Wren	<i>Cistothorus platensis</i>	Ratona de Ciénega																				
Marsh Wren	<i>Cistothorus palustris</i>	Ratona de los Estuarios				X										X	X	X				
Bewick's Wren	<i>Thryomanes bewickii</i>	Ratona Tepetatero	X	X	X	X				X						X		X			X	
Cactus Wren	<i>Campylorhynchus brunneicapillus</i>	Ratona Desértica											X									
PASSERIFORMES: Polioptilidae																						
Blue-gray Gnatcatcher	<i>Polioptila caerulea</i>	Perlita Común			X																	
California Gnatcatcher	<i>Polioptila californica</i>	Perlita Californiana							X													
Black-tailed Gnatcatcher	<i>Polioptila melanura</i>	Perlita de Cola Negra								X												
PASSERIFORMES: Cinclidae																						
American Dipper	<i>Cinclus mexicanus</i>	Mirlo Acuático Americano																				
PASSERIFORMES: Regulidae																						

Checklist aves de California

		2012Nov/Dic	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Golden-crowned Kinglet	<i>Regulus satrapa</i>	Reyezuelo de Moño Dorado															X					
Ruby-crowned Kinglet	<i>Regulus calendula</i>	Reyezuelo de Moño Rojo		X	X		X					X		X		X	X		X	X	X	X
PASSERIFORMES: Phylloscopidae																						
Dusky Warbler	<i>Phylloscopus fuscatus</i>	Mosquitero Sombrío																				
Arctic Warbler	<i>Phylloscopus borealis</i>	Mosquitero Boreal																				
PASSERIFORMES: Locustellidae																						
Lanceolated Warbler	<i>Locustella lanceolata</i>	Buscarla Lanceolada																				
PASSERIFORMES: Sylviidae																						
Wrentit	<i>Chamaea fasciata</i>	Camea		X	X			X	X								X			X		
PASSERIFORMES: Muscicapidae																						
Bluethroat	<i>Luscinia svecica</i>	Pechiazul																				
Red-flanked Bluetail	<i>Tarsiger cyanurus</i>	Ruiseñor Coliazul																				
Taiga Flycatcher	<i>Ficedula albicilla</i>																					
Siberian Stonechat	<i>Saxicola maurus</i>	Tarabilla común siberiana																				
Northern Wheatear	<i>Oenanthe oenanthe</i>	Collalba Gris																				
PASSERIFORMES: Turdidae																						
Western Bluebird	<i>Sialia mexicana</i>	Azulillo de Garganta Azul	X			X	X					X	X		X	X	X		X	X		
Mountain Bluebird	<i>Sialia currucoides</i>	Azulillo Pálido											X							X		
Townsend's Solitaire	<i>Myadestes townsendi</i>	Clarín Norteño										X										
Veery	<i>Catharus fuscescens</i>	Tordo Cachetón																				
Gray-cheeked Thrush	<i>Catharus minimus</i>	Tordo de Cara Gris																				
Swainson's Thrush	<i>Catharus ustulatus</i>	Tordo Olivo																				
Hermit Thrush	<i>Catharus guttatus</i>	Zorzal de Cola Rojiza		X				X	X						X				X	X		

Checklist aves de California

			2012Nov/Dic	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Wood Thrush	<i>Hylocichla mustelina</i>	Zorzal Maculado																					
Eyebrowed Thrush	<i>Turdus obscurus</i>	Zorzal Rojigrís																					
Rufous-backed Robin	<i>Turdus rufopalliatu</i> s	Tordo de Lomo Rufo																					
American Robin	<i>Turdus migratorius</i>	Robín Americano	X	X		X	X						X				X	X		X			
Varied Thrush	<i>Ixoreus naevius</i>	Zorzal de Pecho Cinchado					X											X					
PASSERIFORMES: Mimidae																							
Gray Catbird	<i>Dumetella carolinensis</i>	Sinsonte Maullador																					
Northern Mockingbird	<i>Mimus polyglottos</i>	Sinsonte Común	X	X				X	X	X	X	X							X	X	X		X
Sage Thrasher	<i>Oreoscoptes montanus</i>	Cuitlacoche de Artemisa												X									
Brown Thrasher	<i>Toxostoma rufum</i>	Cuitlacoche Rojizo																					
Bendire's Thrasher	<i>Toxostoma bendirei</i>	Cuitlacoche de Bendire																					
Curve-billed Thrasher	<i>Toxostoma curvirostre</i>	Cuitlacoche de Pico Curvo																					
California Thrasher	<i>Toxostoma redivivum</i>	Cuitlacoche de California					X																
Crissal Thrasher	<i>Toxostoma crissale</i>	Cuitlacoche Crisal																					
Le Conte's Thrasher	<i>Toxostoma lecontei</i>	Cuitlacoche Pálido																					
PASSERIFORMES: Sturnidae																							
European Starling	<i>Sturnus vulgaris</i>	Estornino Pinto	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		X
PASSERIFORMES: Motacillidae																							
Eastern Yellow Wagtail	<i>Motacilla tschutschensis</i>																						
Gray Wagtail	<i>Motacilla cinerea</i>	Lavandera Cascadeña																					
White Wagtail	<i>Motacilla alba</i>	Lavandera Blanca																					
Olive-backed Pipit	<i>Anthus hodgsoni</i>	Bisbita de Hodgson																					
Red-throated Pipit	<i>Anthus cervinus</i>	Bisbita Gorgirrojo																					
American Pipit	<i>Anthus rubescens</i>	Bisbita Norteamericano			X		X					X						X	X	X			X
Sprague's Pipit	<i>Anthus spragueii</i>	Bisbita Llanero																					
PASSERIFORMES: Bombycillidae																							

Checklist aves de California

		2012Nov/Dic	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Bohemian Waxwing	<i>Bombycilla garrulus</i>	Ampelis Europeo																				
Cedar Waxwing	<i>Bombycilla cedrorum</i>	Ampelis Americano						X					X				X		X	X		
PASSERIFORMES: Ptilonotidae																						
Phainopepla	<i>Phainopepla nitens</i>	Papamoscas Sedoso								X	X	X	X						X			
PASSERIFORMES: Calcaridae																						
Lapland Longspur	<i>Calcarius lapponicus</i>	Escribano Lapón																				
Chestnut-collared Longspur	<i>Calcarius ornatus</i>	Escribano Castaño																				
Smith's Longspur	<i>Calcarius pictus</i>	Escribano de Smith																				
McCown's Longspur	<i>Rhynchophanes mccownii</i>	Escribano de McCown																				
Snow Bunting	<i>Plectrophenax nivalis</i>	Escribano Nival																				
PASSERIFORMES: Parulidae																						
Ovenbird	<i>Seiurus aurocapilla</i>	Chipe de Tierra																				
Worm-eating Warbler	<i>Helmitheros vermivorum</i>	Chipe Gusanero																				
Louisiana Waterthrush	<i>Parkesia motacilla</i>	Chipe de Agua Sureño																				
Northern Waterthrush	<i>Parkesia noveboracensis</i>	Chipe de Agua Norteño																				
Blue-winged Warbler	<i>Vermivora cyanoptera</i>	Chipe de Alas Azules																				
Golden-winged Warbler	<i>Vermivora chrysoptera</i>	Chipe de Alas Doradas																				
Black-and-white Warbler	<i>Mniotilta varia</i>	Chipe Rayado																				
Prothonotary Warbler	<i>Protonotaria citrea</i>	Chipe Anaranjado																				
Tennessee Warbler	<i>Oreothlypis peregrina</i>	Chipe Peregrino																				
Orange-crowned Warbler	<i>Oreothlypis celata</i>	Chipe Deslustrado							X		X											
Lucy's Warbler	<i>Oreothlypis luciae</i>	Chipe de Lucy																				
Nashville Warbler	<i>Oreothlypis ruficapilla</i>	Chipe de Cabeza Gris																				
Virginia's Warbler	<i>Oreothlypis virginiae</i>	Chipe de Virginia																				
Connecticut Warbler	<i>Oporornis agilis</i>	Chipe de Connecticut																				
MacGillivray's Warbler	<i>Geothlypis tolmiei</i>	Chipe de MacGillivray																				

Checklist aves de California

		2012Nov/Dic	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Mourning Warbler	<i>Geothlypis philadelphia</i>	Chipe Enlutado																				
Kentucky Warbler	<i>Geothlypis formosa</i>	Chipe de Mejillas Negras																				
Common Yellowthroat	<i>Geothlypis trichas</i>	Chipe de Cara Negra	X	X	X		X		X					X								X
Hooded Warbler	<i>Setophaga citrina</i>	Chipe Careto																				
American Redstart	<i>Setophaga ruticilla</i>	Chipe Rey Americano																				
Cape May Warbler	<i>Setophaga tigrina</i>	Chipe Tigre																				
Cerulean Warbler	<i>Setophaga cerulea</i>	Chipe Cerúleo																				
Northern Parula	<i>Setophaga americana</i>	Párula de Pecho Dorado																				
Magnolia Warbler	<i>Setophaga magnolia</i>	Chipe de Cola Fajeada																				
Bay-breasted Warbler	<i>Setophaga castanea</i>	Chipe Castaño																				
Blackburnian Warbler	<i>Setophaga fusca</i>	Chipe de Garganta Anaranjada																				
Yellow Warbler	<i>Setophaga petechia</i>	Chipe Amarillo																				
Chestnut-sided Warbler	<i>Setophaga pensylvanica</i>	Chipe Pardo-blanco																				
Blackpoll Warbler	<i>Setophaga striata</i>	Chipe Estriado																				
Black-throated Blue Warbler	<i>Setophaga caerulescens</i>	Chipe Azul y Negro																				
Palm Warbler	<i>Setophaga palmarum</i>	Chipe Palmero																				
Pine Warbler	<i>Setophaga pinus</i>	Chipe Pinero																				
Yellow-rumped Warbler	<i>Setophaga coronata</i>	Chipe Coronado	X	X	X		X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X
Yellow-throated Warbler	<i>Setophaga dominica</i>	Chipe de Garganta Amarilla																				
Prairie Warbler	<i>Setophaga discolor</i>	Chipe Galano																				
Grace's Warbler	<i>Setophaga graciae</i>	Chipe de Grace																				
Black-throated Gray Warbler	<i>Setophaga nigrescens</i>	Chipe de Garganta Negra																				
Townsend's Warbler	<i>Setophaga townsendi</i>	Chipe Negro-Amarillo		X	X	X	X							X	X		X				X	X
Hermit Warbler	<i>Setophaga occidentalis</i>	Chipe de Cabeza Amarilla																				
Golden-cheeked Warbler	<i>Setophaga chrysoparia</i>	Chipe de Mejillas Amarillas																				
Black-throated Green Warbler	<i>Setophaga virens</i>	Chipe de Garganta Negra																				
Canada Warbler	<i>Cardellina canadensis</i>	Chipe Collarejo																				
Wilson's Warbler	<i>Cardellina pusilla</i>	Chipe de Coronilla Negra																				
Red-faced Warbler	<i>Cardellina rubrifrons</i>	Chipe de Cara Colorada																				
Painted Redstart	<i>Myioborus pictus</i>	Chipe Rey																				
Yellow-breasted Chat	<i>Icteria virens</i>	Chipe Grande																				
PASSERIFORMES: Emberizidae																						

Checklist aves de California

			2012	Nov	Dic	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Green-tailed Towhee	<i>Pipilo chlorurus</i>	Rascadorcito Migratorio																							
Spotted Towhee	<i>Pipilo maculatus</i>	Rascador Maculoso										X				X				X		X	X		
Rufous-crowned Sparrow	<i>Aimophila ruficeps</i>	Chingolo de Corona Rufa																							
California Towhee	<i>Melospiza crissalis</i>	Rascador de California	X	X				X	X	X	X				X	X	X	X		X	X		X		X
Abert's Towhee	<i>Melospiza aberti</i>	Rascador Desértico												X											
Cassin's Sparrow	<i>Peucaea cassinii</i>	Chingolo de Cassin																							
American Tree Sparrow	<i>Spizella arborea</i>	Chimbitito Arbóreo																							
Chipping Sparrow	<i>Spizella passerina</i>	Chimbitito Común																							
Clay-colored Sparrow	<i>Spizella pallida</i>	Chimbitito Pálido																							
Brewer's Sparrow	<i>Spizella breweri</i>	Chimbitito Desértico																							
Field Sparrow	<i>Spizella pusilla</i>	Chimbitito Llanero																							
Black-chinned Sparrow	<i>Spizella atrogularis</i>	Chimbitito Carbonero																							
Vesper Sparrow	<i>Pooecetes gramineus</i>	Sabanero Torito														X							X		
Lark Sparrow	<i>Chondestes grammacus</i>	Sabanero Arlequín						X								X							X		
Black-throated Sparrow	<i>Amphispiza bilineata</i>	Chiero de Garganta Negra											X												
Sage Sparrow	<i>Artemisospiza belli</i>	Chiero de Lunar						X																	
Lark Bunting	<i>Calamospiza melanocorys</i>	Sabanero de Alas Pálidas																							
Savannah Sparrow	<i>Passerculus sandwichensis</i>	Sabanero Zanjero			X			X	X			X		X		X			X		X	X	X		X
Grasshopper Sparrow	<i>Ammodramus savannarum</i>	Sabanero Chapulín																							
Baird's Sparrow	<i>Ammodramus bairdii</i>	Sabanero de Baird																							
Le Conte's Sparrow	<i>Ammodramus leconteii</i>	Sabanero de Le Conte																							
Nelson's Sparrow	<i>Ammodramus nelsoni</i>	Sabanero de Nelson																							
Fox Sparrow	<i>Passerella iliaca</i>	Sabanero Rascador			X			X																	X
Song Sparrow	<i>Melospiza melodia</i>	Sabanero Melódico	X	X	X			X	X								X		X	X	X				X
Lincoln's Sparrow	<i>Melospiza lincolni</i>	Sabanero de Lincoln																	X		X				
Swamp Sparrow	<i>Melospiza georgiana</i>	Sabanero Platanero																							
White-throated Sparrow	<i>Zonotrichia albicollis</i>	Sabanero de Garganta Blanca																							
Harris's Sparrow	<i>Zonotrichia querula</i>	Sabanero de Harris																							
White-crowned Sparrow	<i>Zonotrichia leucophrys</i>	Sabanero de Corona Blanca	X			X	X	X	X	X	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Golden-crowned Sparrow	<i>Zonotrichia atricapilla</i>	Sabanero de Corona Dorada	X			X	X				X						X		X		X		X		
Dark-eyed Junco	<i>Junco hyemalis</i>	Junco Pizarroso			X	X	X	X							X				X	X		X	X		X
Little Bunting	<i>Emberiza pusilla</i>	Escribano Pigmeo																							

Checklist aves de California

			2012	Nov	Dic	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Rustic Bunting	<i>Emberiza rustica</i>	Escribano Rústico																							
PASSERIFORMES: Cardinalidae																									
Hepatic Tanager	<i>Piranga flava</i>	Quitrique Avispero																							
Summer Tanager	<i>Piranga rubra</i>	Quitrique Colorado									X														
Scarlet Tanager	<i>Piranga olivacea</i>	Quitrique Rojo																							
Western Tanager	<i>Piranga ludoviciana</i>	Quitrique de Frente Colorada																							
Northern Cardinal	<i>Cardinalis cardinalis</i>	Cardenal Norteño																							
Pyrrhuloxia	<i>Cardinalis sinuatus</i>	Cardenal Desértico																							
Rose-breasted Grosbeak	<i>Pheucticus ludovicianus</i>	Piquigrueso Degollado																							
Black-headed Grosbeak	<i>Pheucticus melanocephalus</i>	Piquigrueso de Cabeza Negra																							
Blue Grosbeak	<i>Passerina caerulea</i>	Piquigrueso Azul																							
Lazuli Bunting	<i>Passerina amoena</i>	Azulillo Lazulito																							
Indigo Bunting	<i>Passerina cyanea</i>	Azulillo Norteño																							
Varied Bunting	<i>Passerina versicolor</i>	Azulillo Morado																							
Painted Bunting	<i>Passerina ciris</i>	Azulillo Pintado																							
Dickcissel	<i>Spiza americana</i>	Arrocero Americano																							
PASSERIFORMES: Icteridae																									
Bobolink	<i>Dolichonyx oryzivorus</i>	Soldadito Arrocero																							
Red-winged Blackbird	<i>Agelaius phoeniceus</i>	Turpial Sargento	X	X	X							X		X	X				X	X	X	X			X
Tricolored Blackbird	<i>Agelaius tricolor</i>	Turpial Capitán																			X	X	X		
Western Meadowlark	<i>Sturnella neglecta</i>	Turpial Gorjeador	X			X								X		X			X		X	X			
Yellow-headed Blackbird	<i>Xanthocephalus xanthocephalus</i>	Turpial de Cabeza Amarilla												X											
Rusty Blackbird	<i>Euphagus carolinus</i>	Turpial Rojizo																							
Brewer's Blackbird	<i>Euphagus cyanocephalus</i>	Turpial Ojiclaro	X	X	X		X			X		X		X			X	X	X	X		X			X
Common Grackle	<i>Quiscalus quiscula</i>	Zanate Común																							
Great-tailed Grackle	<i>Quiscalus mexicanus</i>	Zanate Mexicano					X					X	X												
Bronzed Cowbird	<i>Molothrus aeneus</i>	Vaquero de Ojos Rojos																							
Brown-headed Cowbird	<i>Molothrus ater</i>	Vaquero de Cabeza Castaña					X																		X
Orchard Oriole	<i>Icterus spurius</i>	Turpial de los Huertos																							

Checklist aves de California

			2012	Nov	Dic	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Hooded Oriole	<i>Icterus cucullatus</i>	Turpial Zapotero																							
Streak-backed Oriole	<i>Icterus pustulatus</i>	Turpial de Fuego																							
Bullock's Oriole	<i>Icterus bullockii</i>	Turpial de Ojo Rayado																							
Baltimore Oriole	<i>Icterus galbula</i>	Ictérico anaranjado																							
Scott's Oriole	<i>Icterus parisorum</i>	Turpial Tunero																							
PASSERIFORMES: Fringillidae																									
Brambling	<i>Fringilla montifringilla</i>	Pinzón Real																							
Gray-crowned Rosy-Finch	<i>Leucosticte tephrocotis</i>	Pinzón Rosado de Corona Gris																							
Black Rosy-Finch	<i>Leucosticte atrata</i>	Pinzón Rosado Negro																							
Pine Grosbeak	<i>Pinicola enucleator</i>	Pinicola de Pico Grueso																							
Purple Finch	<i>Haemorhous purpureus</i>	Carpodaco Morado							X											X					
Cassin's Finch	<i>Haemorhous cassinii</i>	Carpodaco de Cassin														X									
House Finch	<i>Haemorhous mexicanus</i>	Carpodaco Común	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Common Rosefinch	<i>Carpodacus erythrinus</i>	Camachuelo Carminoso																							
Red Crossbill	<i>Loxia curvirostra</i>	Piquituerto Común																							
White-winged Crossbill	<i>Loxia leucoptera</i>	Piquituerto Franjeado																							
Common Redpoll	<i>Acanthis flammea</i>	Pardillo Sizerín																							
Pine Siskin	<i>Spinus pinus</i>	Pinero Rayado							X											X		X			X
Lesser Goldfinch	<i>Spinus psaltria</i>	Dominiquito de Dorso Oscuro							X			X													
Lawrence's Goldfinch	<i>Spinus lawrencei</i>	Dominiquito Gris																							
American Goldfinch	<i>Spinus tristis</i>	Dominiquito Canario									X										X	X			
Evening Grosbeak	<i>Coccothraustes vespertinus</i>	Pepitero Vespertino																							
PASSERIFORMES: Passeridae																									
House Sparrow	<i>Passer domesticus</i>	Gorrión Común	X							X				X				X	X						
PASSERIFORMES: Ploceidae																									
Orange Bishop	<i>Euplectes franciscanus</i>	Obispo Anaranjado																							

Checklist aves de California

		2012Nov/Dic	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	1	2	3	4	5	6	7	8	9
PASSERIFORMES: Estrildidae																						
Nutmeg Mannikin	<i>Lonchura punctulata</i>	Capuchino Nutmeg																				

Lugares visitados:

20 nov: Palo Alto, Half Moon Bay.
 21 nov: Half Moon Bay, Elkhorn Slough & Moss Landing.
 22 nov: Morro Bay, Montaña de Oro, Shell Beach, Oso Flaco.
 23 nov: Condor Country.
 24 nov: Santa Maria, Goleta, Santa Barbara.
 25 nov: San Diego.
 26 nov: San Diego.
 27 nov: Anza-Borrego Desert.
 28 nov: Alrededores de Brawley, SE Salton Sea, Ramer & Finney Lakes.
 29 nov: Coachella Valley, Big Morongo, Big Bear Lake.
 30 nov: Mt Pinos area, Carrizo Plain.
 01 dic: Golden State Park (S. Francisco), Half Moon Bay.
 02 dic: Bodega Bay.
 03 dic: Point Reyes.
 04 dic: Point Reyes.
 05 dic: Sacramento NWR, Willows, Llano Seco, Gray Lodge Wildlife Area.
 06 dic: Rio Vista, Lake Solano & Putah Creek.
 07 dic: Panoche Valley, Pinnacles National Monnument.
 08 dic: Monterey.
 09 dic: Elkhorn Slough & Moss Landing, Santa Cruz, Año Nuevo State Reserve.

223 especies vistas + 1 híbrido + 1 solo oída. Especies fotografiadas: 222. Primera parte del viaje (del 20 al 30 de noviembre): 196 especies. Segunda parte del viaje (del 1 al 9 de diciembre): 185 especies.